

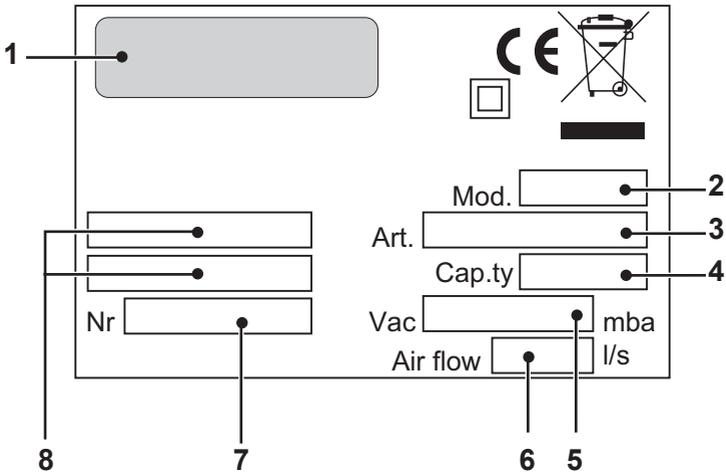
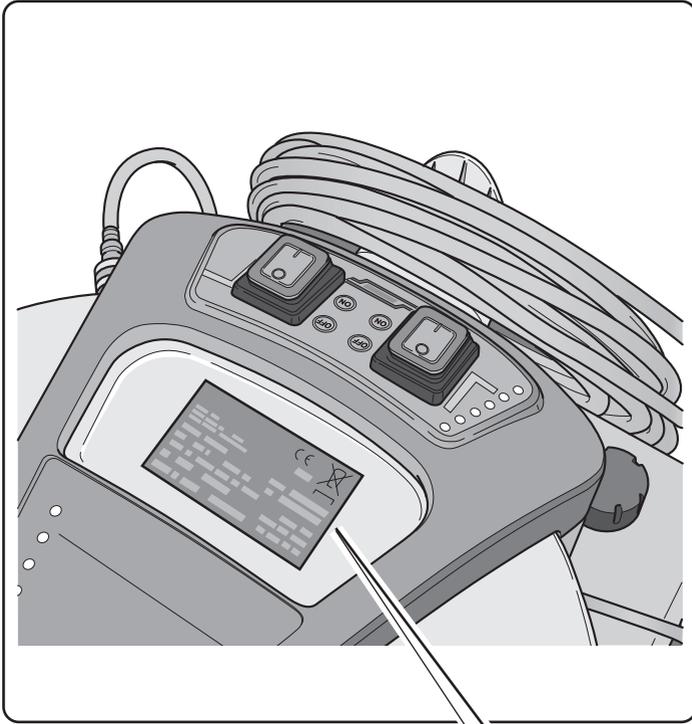


POWER EXTRA 7 POWER EXTRA 7 UFS

DE Gebrauch und Wartung

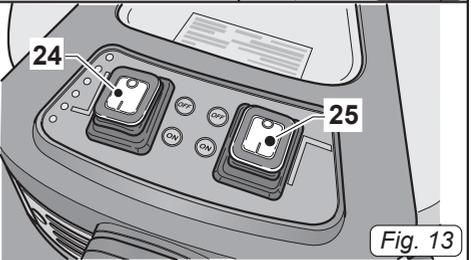
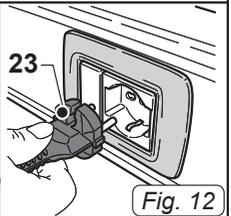
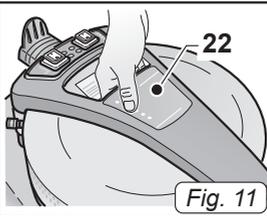
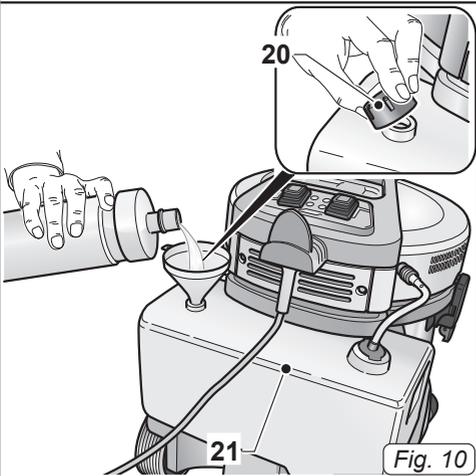
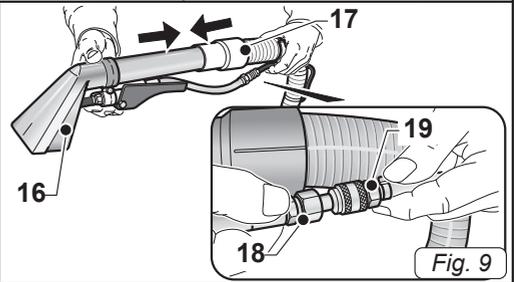
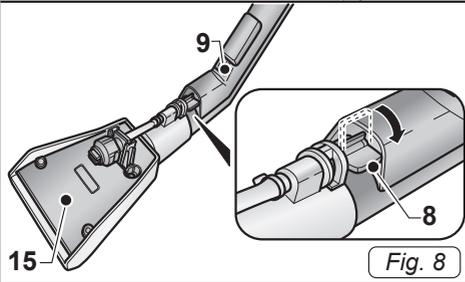
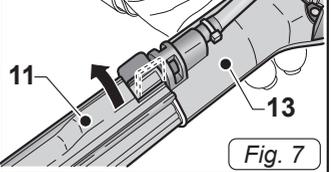
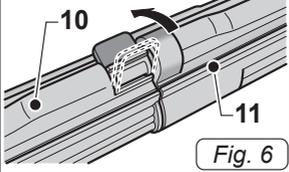
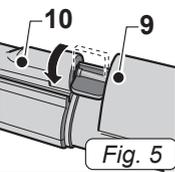
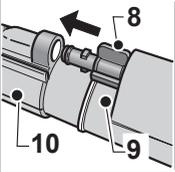
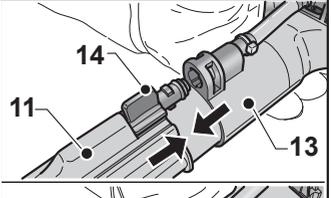
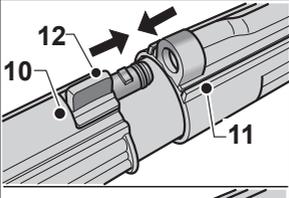
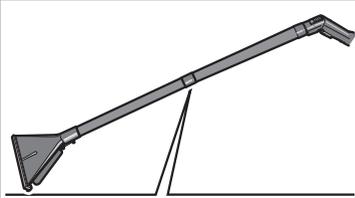
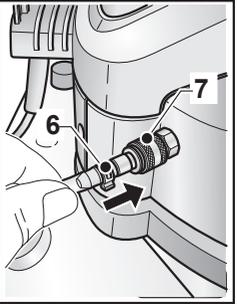
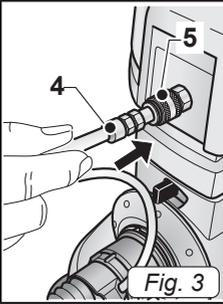
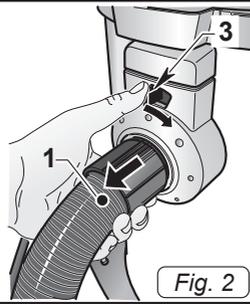
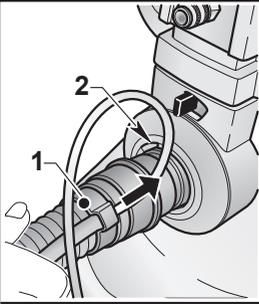
CE

8050831
ed. 04/2022



	1	2	3	4
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака
AR	الصانع	الطراز	النوع	سعة الخزان

	5	6	7	8
IT	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características elétricas
NL	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
AR	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية



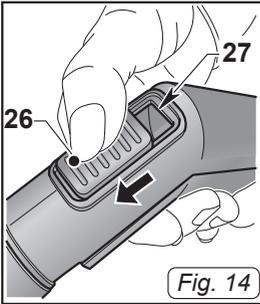


Fig. 14

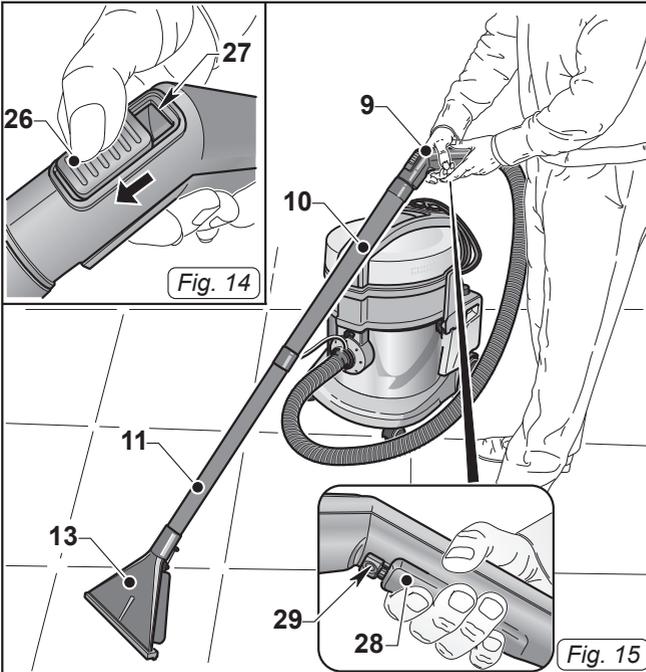


Fig. 15

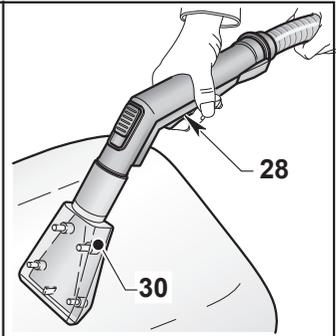


Fig. 16

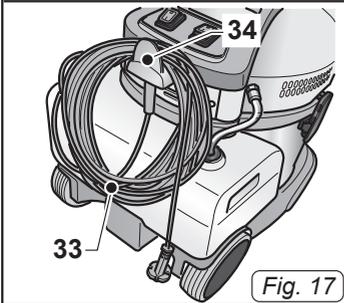


Fig. 17

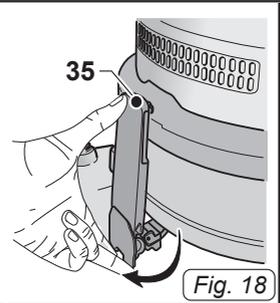


Fig. 18

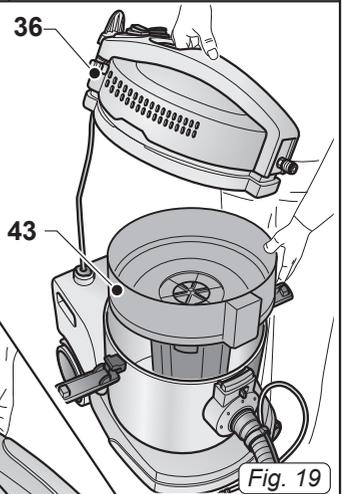


Fig. 19

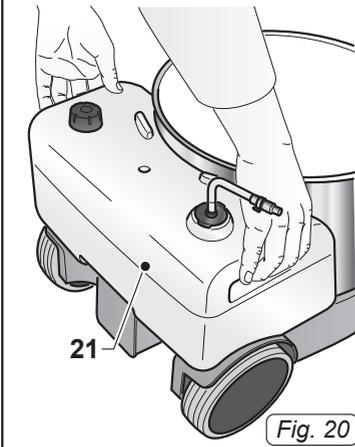


Fig. 20

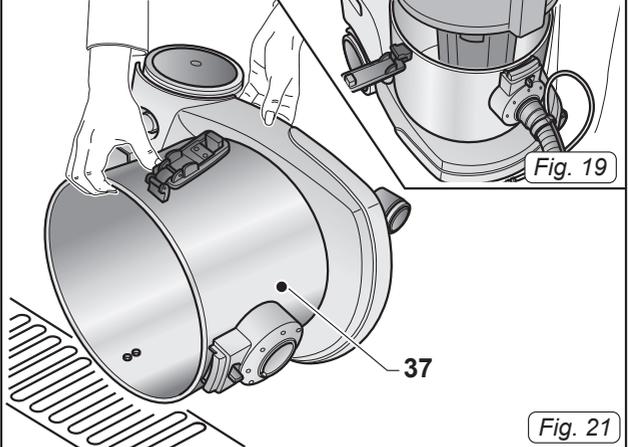
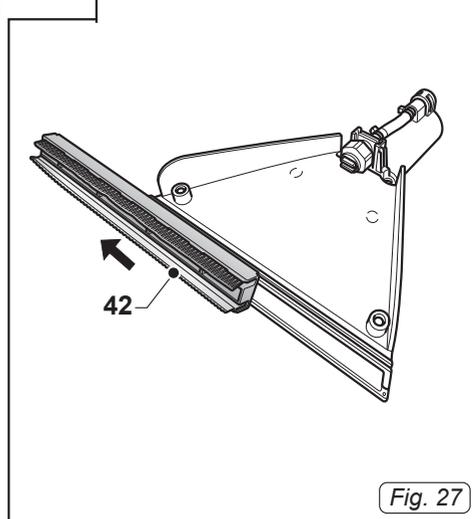
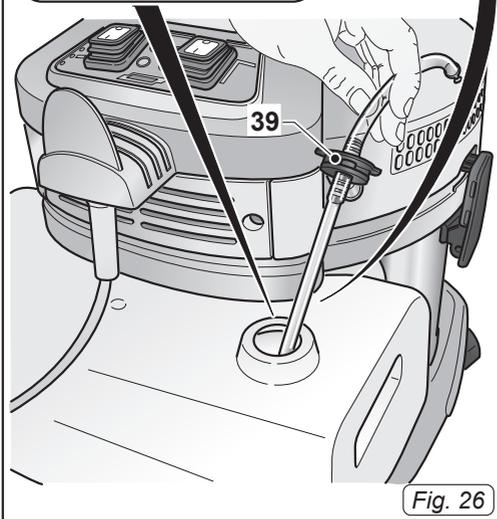
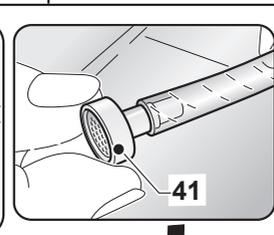
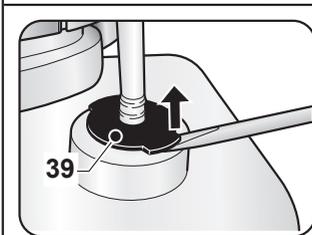
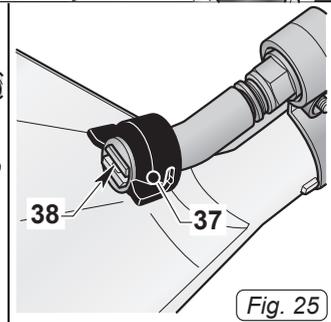
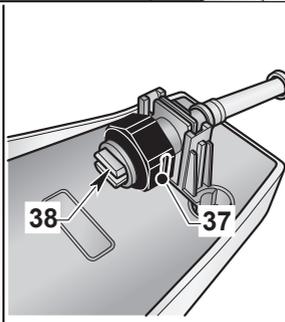
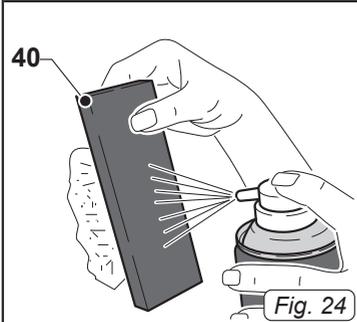
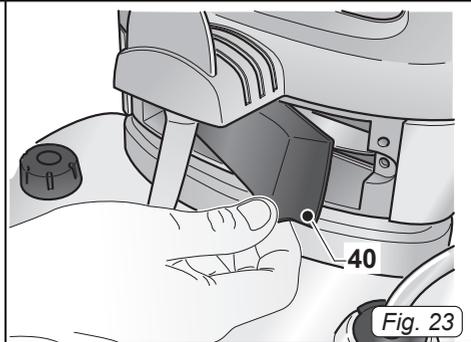
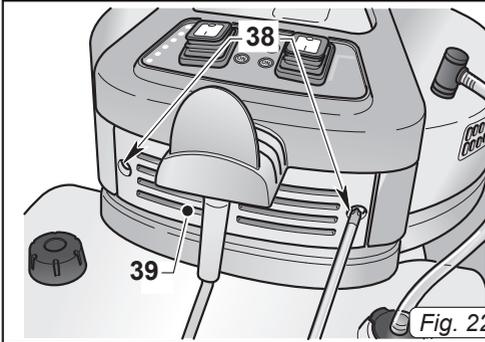
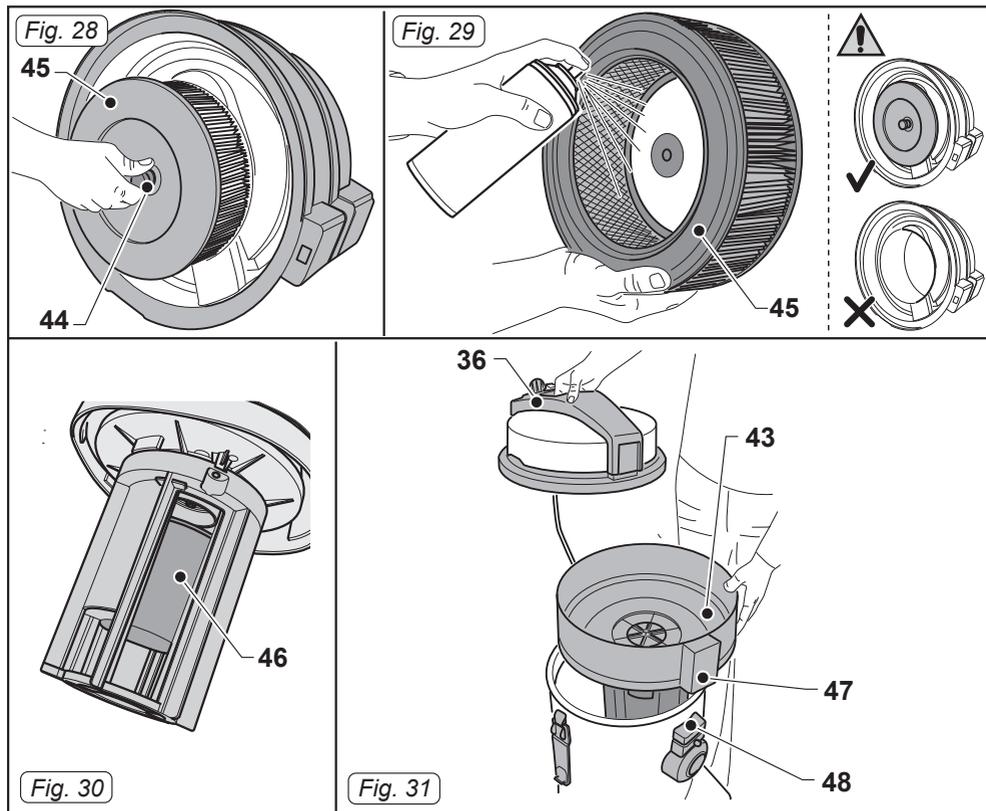


Fig. 21





DE

Deutsch DE - 1
(Übersetzung der Originalanleitung)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung.....	Siehe Datenschild
Motorleistung.....	1200 / 1350 W
Lärmpegel.....	60 dB(A)
Unterdruck.....	240 / 260 mbar
Nutzbare Füllmenge Behälter.....	11 l
Füllmenge Reinigungsmittelbehälter.....	7 l
Abmessungen.....	530 x 380 x 485H mm
Gewicht.....	10,5 kg
Gewicht (UFS).....	11,5 kg
Zubehör.....	Ø 36 mm

EINLEITUNG



GEFAHR:

Bevor Sie das Gerät nutzen, lesen Sie bitte die Broschüre **“SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR DAS VAKUUM”**, angebracht zu diesem.

Das vorliegende Handbuch ist fester Bestandteil der Maschine. Es muss an einem sicheren und für alles Bedienpersonal (Anwender und Wartungspersonal) leicht zugänglichen Ort für die gesamte Lebensdauer bis zur Entsorgung aufbewahrt werden.

ART DER ANWENDUNG

Dieses Gerät wurde zum Spritzwaschen und Absaugen für jede Art von Textilien, Teppichböden, Autositzen, Böden, usw. entwickelt. Es kann mit den entsprechenden, auf Wunsch erhältlichen Zubehören als Staubsauger und als Sauger für feste und flüssige Substanzen verwendet werden. Nur für diese Anwendungen wurde es konzipiert.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Version als Nasssauger nicht, um Staub zu saugen und umgekehrt.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

Zusammenbau der Rohre

- Die Saugrohrmuffe (1 Abb. 1) bis zum Endanschlag in den Stutzen (2 Abb. 1) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Muffe (1 Abb. 2) den Hebel (3 Abb. 2) im Uhrzeigersinn verschieben, dann die Muffe (1 Abb. 2) nach außen abziehen.
- Die Reinigungsmittel-Zulaufleitung (4 Abb. 3) an den Schnellanschluss (5 Abb. 3) anschließen; um sie zu lösen, den Schnellanschluss (5 Abb. 3) nach innen drücken.
- Die Reinigungsmittel-Saugleitung (6 Abb. 4) an den Schnellanschluss (7 Abb. 4) anschließen; um sie zu lösen, den Schnellanschluss (7 Abb. 4) nach innen drücken.

Zusammenbau der Rohre zum Reinigen von Teppichböden oder Böden (sofern vorhanden)

Zuerst die Saugleitung an den am Behälter befindlichen Stutzen anschließen, dann wie folgt fortfahren:

- Überprüfen, ob sich der Hebel (8 Abb. 5) in vertikaler Stellung befindet, dann die erste Verlängerung (10 Abb. 5) an den ergonomischen Griff (9 Abb. 5) des Schlauchs anschließen und durch eine horizontale Drehung des Hebels (8 Abb. 5) blockieren.
- Die zweite Verlängerung (11 Abb. 6) an die erste Verlängerung (10 Abb. 6) anschließen und gemäß der Beschreibung für die erste Verlängerung, durch Betätigung des Hebels (12 Abb. 6) blockieren.
- Die Bodendüse (13 Abb. 7) an die zweite Verlängerung (11 Abb. 7) anschließen und wie oben beschrieben, den Hebel (14 Abb. 7) betätigen, um sie zu blockieren.

Zusammenbau der Rohre zum Reinigen von Textilien (sofern vorhanden)

Zuerst die Saugleitung an den am Behälter befindlichen Stutzen anschließen, dann wie folgt fortfahren:

- Überprüfen, ob sich der Hebel (8 Abb. 8) in vertikaler Stellung befindet, dann die Textil-Düse (15 Abb. 8) an den ergonomischen Griff (9 Abb. 8) des Schlauchs anschließen und durch eine horizontale Drehung des Hebels (8 Abb. 8) blockieren.

Zusammenbau der professionellen Rohre zum Reinigen von Textilien (sofern vorhanden)

Zuerst die Saugleitung an den am Behälter befindlichen Stutzen anschließen, dann wie folgt fortfahren:

- Die Textil-Düse (16 Abb. 9) in den Schlauch (17 Abb. 9) einfügen.
- Die Reinigungsmittel-Leitung (18 Abb. 9) an den Schnellanschluss (19 Abb. 9), der sich am Schlauch befindet, anschließen. Um die Leitung wieder zu lösen, den Schnellanschluss (19 Abb. 9) in Richtung Rohrleitung drücken.

Auffüllen des Reinigungsmittelbehälters

- Den Verschluss (20 Abb. 10) entfernen und das für die zu reinigende Oberfläche geeignete Flüssigreinigungsmittel in den Behälter (21 Abb. 10) füllen.



BEMERKUNG:

Für die Dosierung des Reinigungsmittels auf die Anleitungen des Herstellers Bezug nehmen.

- Den Verschluss (20 Abb. 10) wieder anbringen.

ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät besitzt Räder und kann deshalb während der Anwendung mit dem Schlauch gezogen werden.
- Um das Gerät zu heben, die Finger in den entsprechenden Griff (22 Abb. 11) am oberen Teil des Deckels einfügen.

Inbetriebnahme des Geräts

- Den Stecker (23 Abb. 12) in die Steckdose stecken.
- Den Schalter (24 Abb. 13) auf "1" drücken, um den Saugmotor einzuschalten, der Schalter leuchtet auf.
- Den Schalter (25 Abb. 13) auf "1" drücken, um die Reinigungsmittel-Pumpe einzuschalten, der Schalter leuchtet auf.



BEMERKUNG:

Der Betrieb des Saugmotors und der Reinigungsmittel-Pumpe sind unabhängig voneinander, es ist deshalb möglich:

- die Textilien oder Böden / Teppichböden nur mit der Reinigungsmittel-Pumpe zu reinigen;
- zu reinigen und gleichzeitig die Flüssigkeit aufzusaugen, indem gleichzeitig die Reinigungsmittel-Pumpe und der Sauger

eingeschaltet werden;

- Flüssigkeiten aufzusaugen, indem nur der Saugmotor eingeschaltet wird.



BEMERKUNG:

Am ergonomischen Griff (sofern vorhanden) ist es möglich, über einen Wahlschalter (26 Abb. 14) die Saugkraft einzustellen. Durch Öffnen des Schiebers (27 Abb. 14) verringert sich die Saugleistung.

Reinigen von Böden oder Teppichböden

- Zum Reinigen von Böden oder Teppichböden müssen der Schlauch mit dem ergonomischen Griff (9 Abb. 15), die Verlängerungsrohre (10 und 11 Abb. 15) und die Bodendüse (13 Abb. 15), sofern vorhanden, montiert werden.
- Die entsprechenden Schalter drücken, um den Sauger und die Reinigungsmittel-Pumpe einzuschalten (24 - 25 Abb. 13).
- Für die Abgabe von Reinigungsmittel, den Schalter (28 Abb. 15) drücken. Den Schalter loslassen, um die Abgabe einzustellen.
Es ist möglich, den Schalter (28 Abb. 15) in gedrückter Stellung (Dauerabgabe des Reinigungsmittels) zu blockieren, indem der Cursor (29 Abb. 15) in Richtung Schalter (28 Abb. 15) geschoben wird. Wird der Cursor (29 Abb. 15) wieder in die Ausgangsstellung zurückgesetzt, wird der Schalter losgelassen und die Reinigungsmittelausgabe blockiert.
- Das ausgegebene Reinigungsmittel reinigt den Boden / Teppichboden und die schmutzige Flüssigkeit wird in den Behälter des Geräts gesaugt.

Bei hartnäckigen Verschmutzungen ist es ratsam, das Reinigungsmittel auf die verschmutzte Stelle zu verteilen ohne es abzusaugen. Für einige Sekunden einwirken lassen und dann den Reinigungs- und Saugvorgang wiederholen.



BEMERKUNG:

Um eine Beschädigung der Reinigungspumpe zu vermeiden, ist es ratsam, die Pumpe über den entsprechenden Schalter auszuschalten, wenn die Dosierung für einige Minuten unterbrochen wird.



BEMERKUNG:

Ist der Schmutzwasserbehälter voll, erhöht sich der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Das Gerät ausschalten und den Behälter, wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben, entleeren.

Reinigen von Polstersitzen

- Die Textil-Düse (30 Abb. 16) auf das entsprechende Rohr (31 Abb. 16) montieren.
- Die entsprechenden Schalter drücken, um den Sauger und die Reinigungsmittel-Pumpe einzuschalten (24 - 25 Abb. 13).
- Die Düse auf die Textilie setzen und je nach Art der Düse, den Schalter (28 Abb. 15) oder den Hebel (32 Abb. 15) für die Reinigungsmittelausgabe drücken. Loslassen, um die Ausgabe zu stoppen.
Bei hartnäckigen Verschmutzungen ist es ratsam, das Reinigungsmittel auf die verschmutzte Stelle zu verteilen ohne es abzusaugen. Für einige Sekunden einwirken lassen und dann den Reinigungs- und Saugvorgang wiederholen.



BEMERKUNG:

Um eine Beschädigung der Reinigungspumpe zu vermeiden, ist es ratsam, die Pumpe über den entsprechenden Schalter auszuschalten, wenn die Dosierung für einige Minuten unterbrochen wird.



BEMERKUNG:

Ist der Schmutzwasserbehälter voll, erhöht sich der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Das Gerät ausschalten und den Behälter, wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben, entleeren.

Ausschalten des Geräts

- Die Schalter (24 und 25 Abb. 13) auf "0" setzen, um das Gerät auszuschalten. Die Lampen auf den Schaltern erlöschen.
- Den Stecker (23 Abb. 12) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (33 Abb. 17) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (34 Abb. 17) befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Tägliche Reinigung

Entleerung des Schmutzwasserbehälters

- Die Reinigungsmittel-Zulaufleitung (4 Abb. 3) und den Schlauch (1 Abb. 2) trennen.
- Die Reinigungsmittel-Ansaugleitung (6 Abb. 4) trennen.
- Lösen Sie die Hebel (35 Abb. 18) und entfernen Sie die Abdeckung (36 Abb. 19) mit der Motoreinheit und dem Schwimmerhalter (43 Abb. 19).
- Den Reinigungsmittelbehälter (21 Abb. 20) an den entsprechenden Griffen hochheben und entfernen.
- Sich über eine Ablauföffnung stellen und die Flüssigkeit aus dem Schmutzwasserbehälter (37 Abb. 21) entleeren
- Reinigen Sie das Innere des Tanks mit fließendem Wasser.
- (Sofern vorhanden) Setzen Sie den Schwimmerhalter (43 Abb. 31) wieder zusammen, wobei die Vorderseite (47 Abb. 31) am vorderen Teil der Maschine ausgerichtet ist (48 Abb. 31).
- Setzen Sie die Abdeckung wieder zusammen (36 Abb. 19) und verriegeln Sie sie mit den Hebeln (35 Abb. 18).

Reinigung des Reinigungsmittel-Dosierkreises

Am Ende des Arbeitstages ist es erforderlich, den Reinigungsmittel-Dosierkreis zu reinigen, damit er nicht verstopft. Dazu wie folgt vorgehen:

- Die Reinigungsmittel-Zulaufleitung (4 Abb. 3) trennen.
- Die Reinigungsmittel-Ansaugleitung (6 Abb. 4) trennen.
- Die Hebel (35 Abb. 18) lösen und den Deckel (36 Abb. 19) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Reinigungsmittelbehälter (21 Abb. 20) an den entsprechenden Griffen hochheben und entfernen.
- Den Verschluss (20 Abb. 10) vom Reinigungsmittelbehälter entfernen und die restliche Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter entleeren.
- Das Innere des Reinigungsmittelbehälters unter fließendem Wasser reinigen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
- Sauberes Wasser in den Reinigungsmittelbehälter füllen, das Gerät an die Stromversorgung anschließen und auf den Schalter (25 Abb. 13) drücken, um die Dosierpumpe einzuschalten.
- Je nach Art der Düse, den Schalter (28 Abb. 15) oder den Hebel (32 Abb. 15) drücken, um den Dosierkreis zu reinigen.
- Die Flüssigkeitsabgabe aus der Düse solange fortsetzen, bis sauberes Wasser austritt.
- Das im Reinigungsmittelbehälter enthaltene Wasser wie zuvor beschrieben, entleeren.

Reinigung des Gerätekörpers

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.



GEFAHR:

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

Regelmäßige Kontrollen

Kontrolle des Luftaustrittsfilters

- Die Schrauben (38 Abb. 22) lösen und den Deckel (39 Abb. 22) entfernen.
- Den Filterschwamm (40 Abb. 23) entfernen und mit einem Luftstrahl (Abb. 24) reinigen.
Der Filterschwamm kann in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn er komplett getrocknet ist, wieder montiert werden. Sollte er zu sehr verschmutzt sein, diesen austauschen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Reinigung der Reinigungsmittel-Ausgabedüse

Falls die Reinigungsmittel-Ausgabe nicht gleichmäßig ist, muss die Düse, wie nachstehend beschrieben, gereinigt werden:

- Die Nutmutter (37 Abb. 25) entfernen.
- Die Düse (38 Abb. 25) entfernen und unter fließendem Wasser reinigen, sollte sie verstopft sein, eine Nadel verwenden, dabei darauf achten, dass die Form der Düse nicht verformt wird.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Reinigung des Reinigungsmittel-Ansaugfilters

Wenn das Reinigungsmittel nicht richtig angesaugt wird, muss der Ansaugfilter im Reinigungsmittelbehälter kontrolliert und gereinigt werden.

- Mithilfe eines Schraubenziehers den Saugstopfen (39 Abb. 26) lösen und mit der entsprechenden Saugleitung aus dem Behälter herausziehen.
- Den Filter (40 Abb. 26) entfernen und unter fließendem Wasser reinigen. Sollte er zu sehr verstopft sein, diesen austauschen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Austausch Abstreifer Bodendüse (sofern vorhanden)

Ist man während der Reinigung der Böden nicht mehr in der Lage, die Reinigungsflüssigkeit abzusaugen und bleibt der Boden bzw. der Teppichboden nass, muss der Zustand des Abstreifers (41 Abb. 27) überprüft werden.

Sollte der Abstreifer verbraucht oder beschädigt sein, muss er ausgetauscht werden. Dazu den Abstreifer plus Borsten von der Düse abziehen, wie in Abb. 27 dargestellt.

Reinigung des Filtereinsatzes (sofern vorhanden)

- Lösen Sie die Hebel (35 Abb. 18) und entfernen Sie die Abdeckung (36 Abb. 19) mit der Motoreinheit.
- Schrauben Sie den Knopf ab (44 Abb. 28) und entfernen Sie den Filter (45 Abb. 28).
- Reinigen Sie den Filter (45 Abb. 29) mit einem Luftstrahl von innen nach außen. Es ist möglich, den Filter (45 Abb. 29) in lauwarmem Wasser zu waschen und erst nach vollständiger Trocknung wieder zusammenzubauen. Wenn er zu schmutzig ist, ersetzen Sie ihn.
- Setzen Sie alles wieder zusammen, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage vorgehen.

Funktion des Schwimmers überprüfen

- Entfernen Sie den Zylinderkopf wie oben angegeben.
- Überprüfen Sie, ob der Schwimmer (46 Abb. 30) intakt ist und frei in seinem Sitz gleitet.
- Setzen Sie alles wieder zusammen, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage vorgehen.

ERSATZTEILE

Manuelle Strahlwasserdüse
(Vers. Auto) Code 7180085
Abzug M7 + Strip Code 6010692
kleine Strahlwasserdüse Code 6010695

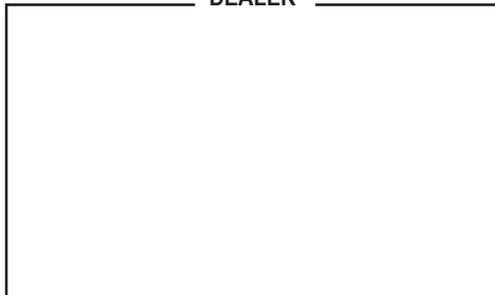








DEALER



Cod. 8050831 - 6ª ed. - 04/2022

GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

